

# FEDERATION CONGOLAISE DES PETITS CHANTEURS



**DIOCESE DE BUTEMBO-BENI**  
**PAROISSE SAINT GABRIEL MALEPE**  
**CHOEUR DIVIN MESSIE**



## *PROGRAMME DE LA MESSE DE PRISE D'AUBE*

A LA PAROISSE St GABRIEL DE MALEPE LE 05 Juin 2021



Dans la liturgie, la musique est destinée à embellir et solenniser ; elle accompagne le rythme.

Qui chante bien prie deux fois

# Invitatoire

## Seul refuge de mon âme

174

$\text{♩} = 64$   
*Avec expression*

1. Seul re - fu - ge de mon â - me,  
2. Sur ta croix, Vic - ti - me sain - te,  
3. Il n'est au - cune au - tre cho - se  
4. À Toi Sei - gneur, j'a - ban - don - ne

Sur toi je veux m'ap - pu - yer ;  
Mon pé - ché fut ex - pi - é ;  
Qui puisse a - - pai - ser mon cœur ;  
Mon cœur, mon âme et mes jours,

La paix que mon cœur ré - cla - me  
Plus d'an - gois - se, plus de crain - te :  
En Toi seul je me re - po - se,  
Qu'en moi ton a - mour ray - on - ne !

2

Est à tes pieds, bon Ber - ger !  
 Ton sang m'a pu - ri - fi - é.  
 En Toi, mon puis - sant Sau - veur.  
 Fais - moi te ser - vir tou - jours.

**Refrain :** Sei - gneur Jé - sus, fais que je t'ai - me,

**Refrain :** Sei - gneur Jé - sus, fais que je t'ai - me,

Ô toi qui mou - rus pour moi,  
 Ô Toi qui mou - rus pour moi,

Et qui veux dans le ciel mê - me Qu'un jour  
 Et qui veux dans le ciel mê - me,

je vive a - vec toi !  
 Qu'un jour je vive a - vec toi !

Paroles d'un  
 cantique populaire  
 Mètres : 717.717 REF 717.717

Musique de  
 James Mac Granahan (1840-1907)  
 Mélodie : Seul refuge de mon âme

# Fiat voluntas tua

Mapenzi yako yafanyike

Mt 6,10.

Compositeur: Maitre Daniel RUGAMIKA BAKULIKIRA

R1 Ma-pe-nzi ya-koya-fa - nyl - ke, ma-pe-nzi ya - koya-fa nyl - ke.  
R2 Fi-- at vo- lu-ntas tu- a, fi- at vo- lu-ntas tu- a.

1. Mi mi ha - pa E - e Bwa-na i - li ni - ti - mi - ze ma - pe - nzi ya - ko. R.1  
2. Ku - tu - ma - i - ni - a ni - me - ku - tu - ma - i - ni - a ka - ti - ka yo - te R.2  
3. u - ni - pe ngu - vu ya ku - ta - nga - za ne - no la - ko kwa wa - tu wo - te. R.1  
4. ka - zi ni nyl - ngi sa - na na ngu - mu E - e Bwa-na ni - sa - i - di - e. R.2

Dévoilé épiscopale de Son Excellence Mgr F.X. MARDY RUSENGO,  
Archevêque Métropolitain de Bukavu (RD Congo)  
composé le 18 Janvier 2015 en la fête de Saint Romé, Evêque.

A l'occasion de la célébration du 100<sup>em</sup> anniversaire de son épiscopat.

Légende: Célébration liturgique présidée par Mgr F.X. MARDY R., ses fêtes et anniversaires, dédicace de la Cathédrale de Bukavu, car "là où paraît l'Evêque, que là aussi soit le communauté, de même que là où est le Christ - Nous, là est l'Eglise Catholique" S. Ignace d'Antioche, Lettre aux Smyrniotes 6,2 (SC 10, p. 163). Chant d'unité et de communion en toutes circonstances.

# Entrée

## LELO ESENGO ENENE

Repr. Joseph KANDOLO  
Révisé par Tony LONZAMA

$\text{♩} = 92$   $\text{♩}^{\text{a}}$

Le . lo . e . se . ngo e . ne . ne . e le . lo e . se . ngo e . ne . ne . e le e

10  $\text{♩}^{\text{a}}$

ta . ta  
ma . man  
le . ngo bo . ye . mba bo . ku . mi . su ye le . lo e . se . ngo e . ne . ne e le e

10  $\text{♩}^{\text{b}}$

Bi . so hem . so ku . mi . su Nza . mbe . ye . mo . ko . nzi a . le . li bo . ne . ne . nko . lo wa . bi

20

nko . lo bi . so . a . za . li ko . ya . . . ku . mi . su Nza . mbe .

ku . mi . su . n . n . n

27

ye . mo . ko . nzi a . le . li bo . ne . ne . nko . lo za . bi nko . lo bi . so . a . za . li ko . ya

# LELO ESENGO ENENE

2  
40

1 Bi-so to ku-mi-sa Nza-mbe Bokonzi Bwa e-za e---ne---ne

1 Bo-konzi Bwa e-za e---ne-----ne Bo-konzi  
Bwa

35

2 Bi-so to ku-mi-sa Nza-mbe Bokonzi Bwa e-za e--san---tu

e---za e---ne-----ne

2 Bo-konzi Bwa e-za e--san--

44

tu

Bo-kon--zi Bwa e---za e---san-----tu

§ 1bb

# PARTAGE-NOUS LE PAIN DE TON REPAS

D 356

Auteur : Claude Bernard  
Compositeur : Jo Akepsimas

© Studio SM



♩ = 80

## REFRAIN

Fa Do Solm<sup>7</sup> Do<sup>7</sup> Fa S<sup>b</sup> Do<sup>7</sup><sup>4</sup> 3

FILS DE DIEU PAR - TA - GE - NOUS LE PAIN DE TON RE - PAS, TON RE - PAS.

Rém Lam Solm Ré<sup>7</sup> Solm Do<sup>7</sup> Fa Solm Do<sup>7</sup> Fa

FILS DE DIEU RE - LÈ - VE - NOUS ET NOUS SUI - VRONS TES PAS.

## COUPLETS

♩ = 88 Plus vite

Fa Fa Do Rém

1. Tu nous con - vies pour ton Al - lian - ce, Toi le

Solm<sup>7</sup> Do<sup>7</sup> Fa

Maître et le Sei - gneur ; fais - nous com - pren - dre ton e -

Fa Do Rém Solm<sup>7</sup> Do<sup>7</sup>

xem - ple, l'a - bais - se - ment du Ser - vi - teur.

---

**Fils de Dieu, partage-nous le pain de ton repas,  
Fils de Dieu, relève-nous et nous suivrons tes pas.**

1. Tu nous convies pour ton Alliance,  
Toi le maître et le Seigneur ;  
Fais-nous comprendre ton exemple,  
L'abaissement du Serviteur.

2. Tu viens briser nos esclavages,  
Toi Jésus libérateur ;  
Comment te suivre en cette Pâque  
Où tu révèles ta grandeur ?

3. Tu es pour nous la Loi nouvelle,  
Toi qui sais donner la vie ;  
Connaîtrons-nous la joie parfaite  
Que tu promets à tes amis ?

4. Tu es le cep et la vraie vigne ;  
Nos sarments, tu les choisis.  
Qu'ils soient porteurs dans ton Église  
De raisins mûrs comme ton fruit !

KYRIE

# Missa Katanga

- Somwe Music Production -

## Kyrie

Andante

Musique: Joseph KIWELE

S *f* Ky-ri-e e - le-i-son *p* Ky-ri-e e - le-i-son *f* Ky-ri-e e - le-i-son

A *f* Ky-ri-e e - le-i-son *f* Ky-ri-e e - le-i-son

T *p* Ky-ri-e e - le-i-son

B *f* Ky-ri-e e - le-i-son *p* Ky-ri-e e - le-i-son *f* Ky-ri-e e - le-i-son

7

S Ky-ri-e \_\_\_\_\_ *p* e - le-i-son \_\_\_\_\_ *f* Ky-ri-e e - le-i-son

A \_\_\_\_\_ *p* e - le-i-son \_\_\_\_\_ *f* Ky-ri-e e - le-i-son

T *f* Ky-ri-e \_\_\_\_\_ *p* E - le-i-son *f* Ky-ri-e e - le-i-son

B Ky-ri-e \_\_\_\_\_ *p* E - le-i-son *f* Ky-ri-e e - le-i-son

13

S *mf* Chris \_\_\_\_\_ te *p* E-le-i-son *mf* Chris \_\_\_\_\_

A *mf* Chris \_\_\_\_\_ te *p* E-le-i-son *mf* Chris \_\_\_\_\_

T *mf* Chris \_\_\_\_\_ te *p* E-le-i-son

B *mf* Chris \_\_\_\_\_ te *p* E-le-i-son *mf* Chris \_\_\_\_\_

19

S *te* *p* E - le - i - son *f* Chris - te e - le - i - son

A *te* *p* E - le - i - son *f* Chris - te e - le - i - son

T *te* *p* E - le - i - son *f* Chris - te e - le - i - son

B *te* *p* E - le - i - son *f* Chris - te e - le - i - son

25

S *mf* Ky - ri - e e e e le - i - son *f* Ky - ri - e e - le - i - son

A *mf* Ky - ri - e e e e le - i - son *f* Ky - ri - e e - le - i - son

T *f* Ky - ri - e e le - i - son

B *f* Ky - ri - e e - le - i - son

31

S *mf* Ky - ri - e e e e le - i - son *f* Ky - ri - e

A *mf* Ky - ri - e e e e le - i - son *f* Ky - ri - e

T *f* Ky - ri - e

B *f* Ky - ri - e

Missa Katanga

37

S e - le - i - son *ff* e - le - i - son

A e - le - i - son *ff* e - le - i - son

T 8 e - le - i - son Ky - ri - e e - le - i - son *ff* e - le - i - son

B e - le - i - son Ky - ri - e e - le - i - son *ff* e - le - i - son

# GLORIA

## O NKEMBO, O LIKOLO

M: Abbé J.P Makemba

Saisi par Alain Mukobya

$\text{♩} = 110$

Oh Nke - mbo li-ko-lo  
Oh nke-mbo oh nke - mbo li-ko-lo O nse bo-bo-to na ba-to ba la mu

Oh Nke - mbo o — li-ko-lo O nse bo bo to na ba to ba la mu

5

o nse bo-bo-to na ba to ba mo te ma bo la — mu Nke-mbo Nke mbo Nke-mbo o mu —

o — nsbo bo - to na ba mo te ma bo la — mu

10

1. To ko ku - mi sa yo to ko ye - mbe-la yo e to ko ku - mba-me - la yo

13

to ko ton - do yo e Nza - mbe Nke - mbo Nke - mbo Nke - mbo e

16

2. Mo - ko - nzi Nza - mbe — nku-mu wa li - ko lo e ta - ta e wa

19

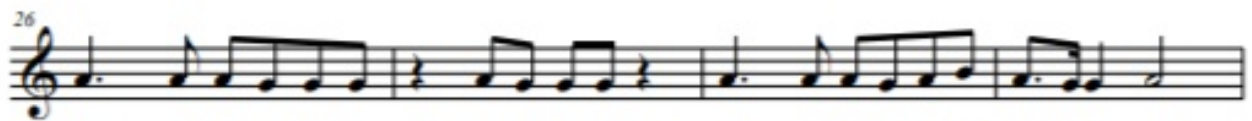
bo - ka - si bon - so zu - wa Nke - mbo Nke - mbo Nke - mbo Nke - mbo e



3. Mo - ko - nzi Ye - zu Kris - tu mwa-na se mo - ko wa Nza -



mbe yo nde mwa na wa Ta - ta \_\_\_\_\_ ah - ah ah Nke - mbo



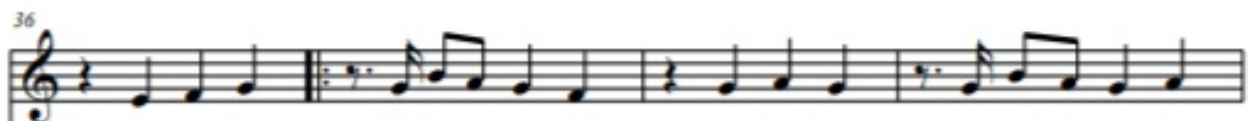
4. Yo mo - ko mo - ko - nzi yo mo - ko - nzi yo mo - ko o - le - ki ban - so oh



5. Yo mo - to o - ko lo - ngo - la ma - su - mu ma ba - to



mwa mpa-ta yo-ke-la bi-so ma-wa mwa mpa - ta o ndi-ma lo-sa-mbo la bi-so



6. E - lo - ngo n'e-li - mo san - tu ô nke - mbo na Nza - mbe Ta - ta,



Chorale Ste Marie Madeleine/Labotte/Ibanda

40

ô nke - mbo nke - mbo na mwa - na ô nke - mbo,

men A - men A - men A -

43

nke - mbo nae - li - mo E - lo - ngo men.

men A - men A - men

46

Ah Nke - mbo A - men

50

Ah Nke - mbo A - men men

Pour la Chorale Ste Marie Madeleine/Labotte/Ibanda

# VERBUM

## Ecoute la voix du Seigneur

A 548

Paroles : Didier RIMAUD  
Musique : Jacques BERTHIER

$\text{♩} = 50$

1. E- cou- te la voix du Sei- gneur, Prê- te l'ou- reil- le de ton cœur. Qui que tu sois ton

DO FA Sib solm LA rém LA rém solm DO

Dieu t'ap- pel le, qui que tu sois, il est ton pé- re. Toi qui ai- mes la vie, O toi qui veux le bon-  
**REFRAIN**

13 FA solm DO FA Sib solm LA rém solm

heur, Ré- ponds en fi- dèle ou- vri- er de sa très dou- ce vo- lon- té, Ré-

18 DO FA Sib solm LA rém

ponds en fi- dèle ou- vri- er de l'é- van- gile et de sa paix.

2. Ecoute la voix du Seigneur,  
Prête l'oreille de ton cœur.  
Tu entendras que Dieu fait grâce,  
Tu entendras l'esprit d'aufaise.

3. Ecoute la voix du Seigneur,  
Prête l'oreille de ton cœur.  
Tu entendras crier les pauvres,  
Tu entendras gémir ce monde.

4. Ecoute la voix du Seigneur,  
Prête l'oreille de ton cœur.  
Tu entendras grandir l'Eglise,  
Tu entendras sa paix promise.

5. Ecoute la voix du Seigneur,  
Prête l'oreille de ton cœur.  
Qui que tu sois, fais toi violence,  
Qui que tu sois, rejoins ton frère.

# MEDITATION

## Psaume 115 (Hébr. 116 B)

### J'élèverai la coupe du salut

Versets 12 à 19 pour les solennités du Saint Sacrement - Partition pour organiste

Musique © 2009 : Dominique Collardey - Edition du 11/04/2021

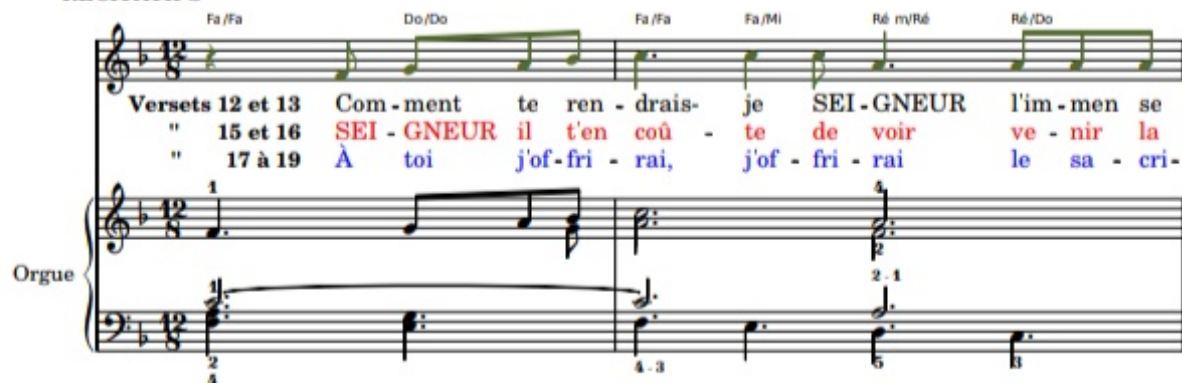
#### ANTIENNE - Verset 13

*J.* = 54  
Cantabile



Jé - lè - ve - rai la cou - pe du sa - lut, j'in - vo - que -  
a tempo  
rai le nom, le nom du SEI - GNEUR.

#### RECITATIFS



Versets 12 et 13 Com - ment te ren - drais - je SEI - GNEUR l'im - men se  
" 15 et 16 SEI - GNEUR il t'en cou - te de voir ve - nir la  
" 17 à 19 À toi j'of - fri - rai, j'of - fri - rai le sa - cri -

2

Sol m/Sol Do/Do Fa/Fa Fa/Mi Ré m/Ré Ré m/Ré Ré m/Do Mi m/Mi

bien que tu m'as fait? — J'é-lè - ve-rai la cou - pe de dé - li -  
 mort de ceux qui t'ai - ment! Ne suis-je pas SEI-GNEUR\_ ton ser - vi -  
 fice d'ac-tion de grâ - ce, j'ac-com - pli-rai mes vœux\_ de - vant ton

4 La m/La La m/Sol Fa/Fa Do/Mi La m/La Ré m/Ré Ré m/Do Si b/Si b Sol m/Sol

vran - ce, j'in - vo - que-rai ton nom et tien - drai pa -  
 teur et le fils de ta ser - van - te, moi dont tu bri -  
 peu - ple, ce que je t'ai pro - mis, moi, sur tes par-

6 Fa/Fa Sol m /Sol Fa/La Fa /Fa Ré m/Ré Ré m/Do

ro - le fa - ce à ton peu - ple!  
 sas net tou - tes les chaî - nes?  
 vis dans Jé ru - sa - lem! —



# ACCLAMATION

## Alléluia, proclamez que le Seigneur est bon

HYMNES ET CANTIQUES LOUANGE

REFRAIN *Sim* *La* *Sol* *Fa#*

Al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia!

COUPLETS *Ré* *La* *Sim* *Fa#*

1. Pro - cla - mez que le Sei - gneur est bon... é - ter - nel est son a - mour!  
2. Dans l'an - gois - se j'ai cri - é vers lui, le Sei - gneur m'a e - xau - cé.  
3. Le Sei - gneur est ma force et mon chant, le Sei - gneur est mon sa - lut.  
4. Ou - vrez - moi les por - tes de jus - tice, j'en - tre - rai, je ren - drai grâ - ce;  
5. Oui, c'est toi, mon Dieu, je te rends grâce, Seigneur mon Dieu, je t'e - xal - te.

*Ré* *La* *Sim* *Sol* *Fa#*

1. Que le dise... la mai - son d'Is - ra - èl, é - ter - nel... est son a - mour!  
2. Le Sei - gneur... est là pour me dé - fendre, j'ai bra - vé... mes en - ne - mis.  
3. Je ne mour - rai pas, non, je vi - vraï, je di - rai... l'œu - vre de Dieu.  
4. c'est i - ci... la por - te du Sei - gneur, tous les justes... y en - tre - ront.  
5. Pro - cla - mez... que le Sei - gneur est bon, é - ter - nel... est son a - mour!

# ENGAGEMENT

P.C. Dice  
Maharisi - Nioka  
5

## Heureux d'être Petits Chanteurs

La Prière des Pueri Cantores

Soprano  
Alto

Heu - reux d'è - tre Pe - tits Chan - teurs Frè - res dans ton A -

Tenor  
Basse

Heu - reux d'è - tre Pe - tits Chan - teurs Frè - res dans ton A -

6

S  
A  
mour, nous vou - lons Sei - gneur Te ser - vir en chan - tant la Gloi - re de ton

T  
B  
mour, nous vou - lons Sei - gneur Te ser - vir en chan - tant la Gloi - re de ton

10

S  
A  
Nom. Que no - tre Chant soit un ap - pel pour ceux qui te

T  
B  
Nom. Que no - tre Chant soit un ap - pel pour ceux qui te

14

S  
A  
cher - chent, Que no - tre vie re - flè - te ce que nous chan - tons et té -

T  
B  
cher - chent, Que no - tre vie re - flè - te ce que nous chan - tons et té -

18

S  
A  
moi - gne de ta ten - dres - se pour les hom - mes. Que ta grâce en nos cœurs sou -

T  
B  
moi - gne de ta ten - dres - se pour les hom - mes. Que ta grâce en nos cœurs sou -

23

S  
A  
tien - ne nos ef - forts; Fais de nous Sei - gneur des ar - ti - sans de paix.

T  
B  
tien - ne nos ef - forts; Fais de nous Sei - gneur des ar - ti - sans de paix.

# Signes par milliers

K 226

Paroles : Claude BERNARD

Musique : Jo AKEPSIMAS

© Editions Musicales STUDIO SM

$\text{♩} = 78$

**REFRAIN**

Ré Sim Mim La Fa#m Sim

SIG - NES PAR MIL - LIERS, TRA - CES DE TA GLOI - RE, SIG - NES PAR MIL - LIERS,

Sol 1. Ré La 2. Ré La Ré

DIEU DANS NOTRE HIS - TOI - RE, TOI - RE.

**COUPLETS** Un peu plus rapide

Ré Chœur ou Soliste Mim Ré La

1. Ta main, Sei - gneur, nous a don - né des si - gnes ; des

Ré Sol La Tous Ré Sol La Chœur ou Soliste Sim Do#

si - gnes par mil - liers, DES SIG - NES PAR MIL - LIERS : le chant de l'u - ni - vers, le

Fa#m Sim7 Mim La7 Ré 2e fois : Tous Sol La4 La

souf - fle sur la mer, la flam - me des vi - vants : Dieu à l'œu - vre dans nos temps !

2. Nos yeux, Seigneur, se ferment sur tes signes, les signes de la joie. (bis)  
Tristesse est notre nuit,  
la guerre avec ses cris,  
le froid de nos maisons :  
Dieu, tu brises nos prisons !

3. Jésus, ton Fils, nous a donné des signes, des signes de clarté : (bis)  
Par lui l'aveugle voit,  
le sourd entend sa voix,  
Zachée partage grand :  
Dieu, parole qui surprend !

4. La croix levée, voici le nouveau signe : le signe du pardon : (bis)  
scandale de la mort,  
faiblesse du Dieu fort,  
la Pâque libérée :  
Dieu, printemps ressuscité.

5. Pour nous, Seigneur, tu as choisi des signes, des signes d'unité : (bis)  
le pain de nos travaux,  
le vin des renouveaux,  
la table partagée :  
Dieu, la fête réveillée.

6. Témoins choisis, que nous soyons des signes !  
Des signes d'avenir : (bis)  
un peuple de croyants  
disciples du Vivant,  
l'Eglise à découvrir :  
Dieu, soleil sur nos hivers.

7. Par ton Esprit, tout homme soit un signe !  
Un signe de l'amour : (bis)  
la source pour la soif,  
le rire d'un espoir,  
la paix à fleur de vie :  
Dieu, lumière d'aujourd'hui.

# PRIERE DU PETIT CHANTEUR

A l'image de ton Amour

Harm. J.P LECOT

Retranscrit par Ir NELSON KYAYISWIKA

## Prise d'aube Ch.St.Fr.CARACCIOLO

Contrechant instrumental

Mib Mib Sib Mib

R1. Sei gneur Je sus Tu nous as dit: "je vous  
R2. Fais nous se mer ton e van gi le fais de nous des ar ti

Sib Sib7 lam

man de ment nou veau: mes a mis ai mez vous les uns les au  
sars - d'u ni té - fais de nous des te moins de ton par don -

sib Fam7 Mib Sib Mib Cresc. Lab

tres e cou tez mes pa ro les vous vi vrez" A cor de nous Sei  
- à l'i ma ge de ton - a - mour A cor de nous Sei

18

Fam Sib7 Mib Mib7 lab Fam7 Sib7 Mib Lab

gneur de bien t'ai mer que tou te no tre vie te re nde gra -  
 gneur un coeur de pau vre que tou te no tre vie soit une o ffra -

24

Mib lab Fam Sib7 solm Dom7 Fa4 Fa

ce que nos chants re ve lent te pré se nce ta ten dresse i né pui  
 nde que notre ame a ccuei lle bien ta gra ce qu'elle soit plus atte nti

30

Fa7 poco rit. Sib Fa Sib Fa7 Sib7 *pp*

sa ble pour les ho mes  
 ve à ta pa ro - le.

*pp*

# J'AI VU L'EAU VIVE - I 132-4

Texte : CFC © - CNPL

Musique : Lucien Deiss

1. J'ai vu l'eau vi - ve  
 2. J'ai vu la sour - ce  
 3. J'ai vu le Tem - ple  
 4. J'ai vu le Ver - be

Jail - lis - sant du cœur du Christ,  
 De - ve - nir un fleuve im - mense,  
 Dé - sor - mais s'ou - vrir à tous,  
 Nous don - ner la paix de Dieu,

1. Al - lé - lu - ia !  
 2. Al - lé - lu - ia !  
 3. Al - lé - lu - ia !  
 4. Al - lé - lu - ia !

Tous ceux que la - ve cette eau Se - ront sau -  
 Les fils de Dieu ras - sem - blés Chan - taient leur  
 Le Christ re - vient vic - to - rieux Mon - trant la  
 Tous ceux qui croient en son Nom Se - ront sau -

(Tén.) : Al - lé - lu - ia ! Al - lé - lu - ia !

1. vés, ils chan - te - ront : Al - lé - lu - ia !  
 2. joie d'ê - tre sau - vés, Al - lé - lu - ia !  
 3. plaie de son cô - té, Al - lé - lu - ia ! (A.&T) : Al - lé - lu - ia !  
 4. vés et chan - te - ront : Al - lé - lu - ia !

NOTE Pour le rendre plus accessible, ce chant a été transposé un ton en-dessous de la tonalité de l'édition originale.

## J'AI VU L'EAU VIVE - I 132-4

1  
 J'ai vu l'eau vive  
 Jaillissant du cœur du Christ,  
 Alléluia !  
 Tous ceux que lave cette eau  
 Seront sauvés, ils chanteront :  
 Alléluia !

2  
 J'ai vu la source  
 Devenir un fleuve immense,  
 Alléluia !  
 Les fils de Dieu rassemblés  
 Chantaient leur joie d'être sauvés,  
 Alléluia !

3  
 J'ai vu le Temple  
 Désormais s'ouvrir à tous,  
 Alléluia !  
 Le Christ revient victorieux  
 Montrant la plaie de son côté,  
 Alléluia !

4  
 J'ai vu le Verbe  
 Nous donner la paix de Dieu,  
 Alléluia !  
 Tous ceux qui croient en son Nom  
 Seront sauvés et chanteront :  
 Alléluia !

# MAAGANO

Readaptation/Frere KAMILI  
Retranscr. Ir NELSON KYAYISWIKA

## Prise d'aube du Ch.St Fr CARACCIOLO

$\text{♩} = 100$

S  
A

1. Maa ga no ha - yo he - ri ya ngu Mu ngu, ni me - mwa gi -  
Si ku ya U - ba ti - zo wa ngu ni ya shi ke - kwa ni -

T  
B

8

a Di ni ya kwe li nee ma kuu si ku i pe wa bu - re tu  
a

17

mi le le si - ta pe wa

2. Mbali shetani akimbie si mtumwa wake tena  
naziri zangu nishike niyashindane vema  
adui mbaya namkata, furaha zake na taman  
milele simfwati.

3. Yesu Mkombozi yupo hapa kwa mwili na kwa damu  
ye mwana wa mwenyezi baba na tena binadamu  
naimani siri kuu, sababu ya imani kuu imara nisadiki.

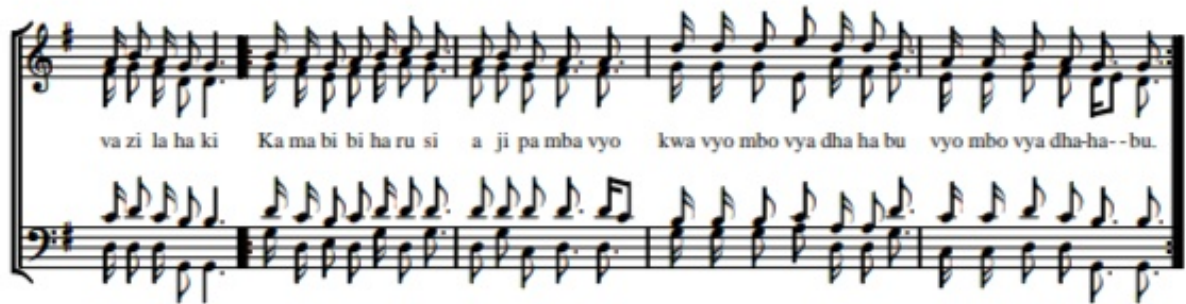
N.B Pour la messe de la Prise d'aube, nous allons chanter seulement les deux premiers couplets.

# NITAFURAHI SANA KATIKA BWANA

Fr. Kayetta



Ni ta fu ra hi sa na ka ti ka Bwa na Ma' na a me ni vi ka ma va zi ya wo ko vu A me ni fu ni - - ka



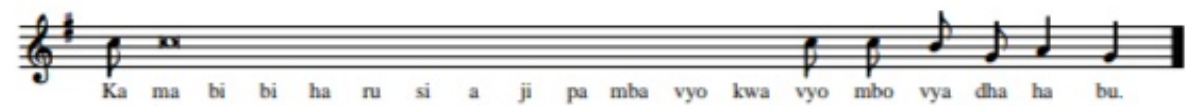
va zi la ha ki Ka ma bi bi ha ru si a ji pa mba vyo kwa vyo mbo vya dha ha bu vyo mbo vya dha-ha--bu.



1. Ni ta fu ra hi ka ti ka Bwa - - na Na fsi ya ngu i ta sha ngi li a ka ti ka Mu ngu wa ngu.



2. Ma a na a me ni vi ka ma va zi ya wo ko vu A me ni vi ka va zi la ha ki



Ka ma bi bi ha ru si a ji pa mba vyo kwa vyo mbo vya dha ha bu.



3. Ee bi nti Sa yu ni fu ra hi sa na U m sha ngi li e Mu ngu wa ko.



4. Ee bi nti te ga si ki o la - - ko M fa lme a u ta ma ni u zu ri wa ko.

# MIMI HAPA UNITUME

T/M: Ruffin KAJIBWAMI  
Reproduction: Ir Nelson KYAYISWIKA

## Prise d'aube Chr.St.Fr CARACCILOLO

S  
A

mi mi ha pa u ni tu me ni ta nga ze ne no la ko du ni a ni ko

T  
B

Mi mi ha pa

4

te Ec Bwana u ni ja ze na ngu vu za ke ro ho mta ka ti fu

U ni ja ze ngu vu za

- 1.U li ni cha
- 2.We ma wa ko
- 3.Ni ki e nda
- 4.U na wa ku

9

D.C.

gu a ha ta u za i fu u ka ni pa ngu vu ni ku tu mi ki e na mi na ku ja  
Bwa na ha u na ki pi mo wa - i ta ha ta wa li o za i fu na mi na ku ja  
mba li ya - u so wa ko u na ni twaa kwa - mko no wa ne e ma na mi na ku ja  
sa nya wa na o ku fwa ta ka ti ka ku ndi la wa te u le wa ko na mi na ku ja

# CROIX EN BOIS

bakalain3@gmail.com

M: Paluku Ndavaro

Usage: Carême - Sacré Coeur

The musical score is written in G major and 4/4 time. It consists of three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in French and describe the significance of the cross of Jesus Christ.

R/Croix-en bois qui fit mou-rir Jé - sus croix en bois qui en-glou-tit nos pé-chés fais nous com-  
Croix de Jé - sus croix du - sau - veur

5  
pren - dre les pèi - nes, les dou - leurs de Jé - sus Christ pour sau - ver ses frères

9  
1. Par ta croix tu nous as sau - vés, par ta croix tu as gué - ri nos bles - sures.  
Dis nous com - ment ai - mer nos frères ô Jeé - sus jus - qu'à mou - rir en ran - çons.

2. - Cette eau qui surgit de ton Coeur et ce sang qui a coulé sur le Monde.  
- Par eux nous avons vu l'amour, le bonheur et la joie d'être sauver.
3. - Par ton exemple ô Jésus, aides-nous à vivre comme toi.  
- Pussions-nous par ta mort Seigneur sacrifier nos vies pour nos frères.



*Saisi par Alain Mukobya*

# BIENHEUREUX LES ENGAGES

S  
A



La LaLaLa La LaLaLa

BIEN - HEU - REUX LES EN - GA - GES EN JE - SUS - CHRIST

T  
B



4


1. 2.



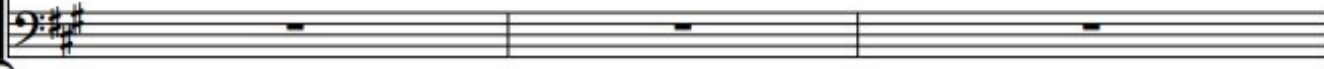
OH! EH! OH! EH! 1. Vous ê - tes é - lus par - mi les peu - ples de Dieu de -




8



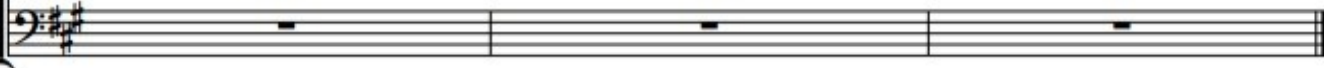
meu - rez tou - jours aus - si fi - dè - leà Jé - sus; Jé - sus vous at - tends au bout de



11



ce long che - min, pour é - tre tou - jours ses tout pe - tits ser - vi - teurs oh!



2. La route est longue qui mène à Dieu pour semer d'embûches, d'obstacles, de tentations; sur mon autel Jésus demeurera; vous propagez la redemption du Seigneur. Oh!
3. Vivez toujours selon la foi en Dieu, le Seigneur Jésus demeurera dans vos coeurs, percevez et patientez toujours le Seigneur Jésus viendra à votre secours oh!

# O Seigneur, je viens à toi

T&M: Eric Katusele

Soprano

R/ O Seigneur je viens à toi, me voi-ci les mains vi--des, Sei-gneur ;

Basse

5

S

R/ Je ne peux que t'of-frir, Sei-----gneur, le peu que toi seul m'a don--né.

B

9

S

ATB: BF---

1) Re-----çois, Seigneur Re-----çois, Seigneur le pain de froment fru---it de nos champs.

B

13

S

1) Re-----çois, Seigneur Re-----çois, Seigneur le pain de fro--ment fru----it de nos champs.

B

- 2) Reçois Seigneur (2x), ce vin de raisin, produit de nos champs (bis).
- 3) Bénis-les Seigneur (2x), qu'ils deviennent ton corps et ton sang (bis).
- 4) Voici Seigneur (2x), nous t'offrons Seigneur toute notre vie (bis).
- 5) Voici Seigneur (2x), nous portons à toi toutes nos peines (bis).
- 6) Voici Seigneur (2x), nous portons à toi toutes nos joies (bis).
- 7) Donne-nous Seigneur (2x), dans ton grand amour de les vivre en toi (bis).

## RECOIS CE PAIN, RECOIS CE VIN

Musique: PALUKU NDAVARO Jean  
Reproduction: Ir NELSON KYAYISWIKA

Prise d'aube Chr.St.Fr.CARACCIOLO

S  
A

Re cois ce pain re cois ce vin pour le re pas et lesac ri fi ce

T  
B

5

re cois ce pain re cois ce vin entre nos mains voi ci no vies pu ri fie - le auPère

10

1. Pain des merveilles de no tre Dieu ro yau me de Dieu ta - ble de Dieu

14

Dieu Ro yau - me de Dieu la paix de Dieu.

2. Vin pour les noces de l'homme Dieu, vin de la fête paque de Dieu (2x)
3. Force plus forte que notre mort vie éternelle en notre corps (2x)
4. Source d'eau vive pour notre soif pain que ravivent tous nos espoirs (2x)
5. Porte qui s'ouvre sur nos prisons mains qui tendent pour le Pardon.

# Sanctus

N° 3

*Andante*

SOPRANOS  
Sanctus, sanctus, sanctus Do-minus, De-us

ALTOS  
Sanctus, sanctus, sanctus Do-minus, De-us

TÉNORS  
Sanctus, sanctus, sanctus Do-minus, De-us

BASSES  
Sanctus, sanctus, sanctus Do-minus, De-us

*Andante*

ORGUE

*p* *cresc. poco*

Sa - lu - tis... Sanctus, sanc-tus, sanc-tus Do - minus

*p* *cresc. poco*

Sa - lu - tis... Sanctus, sanc-tus, sanc-tus Do - minus

*p* *cresc. poco*

Sa - lu - tis... Sanctus, sanc-tus, sanc-tus Do - minus

*p* *cresc. poco*

Sa - lu - tis... Sanctus, sanc-tus, sanc-tus Do - minus

*p* *cresc. poco*

# Ajout du Benedictus par Ir NELSON KYAYUSWIKA

19

De - us Sa - ba - oth. ...

De - us Sa - ba - oth. ...

De - us Sa - ba - oth. ... *Plu - ni sunt cae - li et ter - ra*  
*Et Be ne dic - tus qui ve nit in*

De - us Sa - ba - oth. ...

The first system of the musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, singing "De - us Sa - ba - oth. ...". The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

glo - ri - a in - a. *Plu - ni sunt cae - li et ter - ra glo - ri - a*  
*no mi ne Do mi ni Et Be ne dic - tus qui ve nit in no mi ne*

*Plu - ni sunt cae - li et ter - ra glo - ri - a*

The second system continues the musical score. The vocal parts have rests in the first measure, then enter with the lyrics "glo - ri - a in - a. *Plu - ni sunt cae - li et ter - ra glo - ri - a*". The piano accompaniment continues with harmonic support.

# Agnus Dei

Allegretto

159

S *f* A - gnus De - i A - gnus De - i qui tol \_\_\_\_\_ lis pec-ca- ta mun \_\_\_\_\_

A *f* A - gnus De - i A - gnus De - i qui tol \_\_\_\_\_ lis pec-ca- ta mun \_\_\_\_\_

T *f* A - gnus De - i qui tol \_\_\_\_\_ lis pec-ca- ta mun \_\_\_\_\_

B *f* A - gnus De - i qui tol \_\_\_\_\_ lis pec-ca- ta mun \_\_\_\_\_

167

S \_\_\_\_\_ di Mi - se - re \_\_\_\_\_ re \_\_\_\_\_ no \_\_\_\_\_ bis A - gnus

A \_\_\_\_\_ di Mi - se - re \_\_\_\_\_ re \_\_\_\_\_ no \_\_\_\_\_ bis A - gnus

T \_\_\_\_\_ di B.F. \_\_\_\_\_ A \_\_\_\_\_ gnus De \_\_\_\_\_ i A - gnus

B \_\_\_\_\_ di B.F. \_\_\_\_\_ A - gnus

Missa Katanga

12  
175

S De - i qui tol \_\_\_\_\_ lis pec-ca -ta mun \_\_\_\_\_ di Mi - se - re re

A De - i qui tol \_\_\_\_\_ lis pec-ca -ta mun \_\_\_\_\_ di Mi - se - re re

T De - i qui tol \_\_\_\_\_ lis pec-ca -ta mun \_\_\_\_\_ di **B.F.**

B De - i qui tol \_\_\_\_\_ lis pec-ca -ta mun \_\_\_\_\_ di **B.F.**

183

S no \_\_\_\_\_ bis Qui \_\_\_\_\_ tol - lis pec \_\_\_\_\_

A no \_\_\_\_\_ bis Qui \_\_\_\_\_ tol - lis pec \_\_\_\_\_

T \_\_\_\_\_ **B.F.**

B \_\_\_\_\_ A - gnus De \_\_\_\_\_ i **B.F.**

191 *rall*

S ca - ta mun-di Do -na no - bis pa - cem! pa - cem! \_\_\_\_\_

A ca - ta mun-di Do -na no - bis pa - cem! pa - cem! \_\_\_\_\_

T \_\_\_\_\_ mun-di pa - cem Do -na no - bis pa - cem! \_\_\_\_\_

B \_\_\_\_\_ mun-di pa - cem Do -na no - bis pa - cem! \_\_\_\_\_

# COMMUNION



Pôle missionnaire de Fontainebleau

Chorale

## ANIMA CHRISTI

Musica di Marco Frisina

REFRAIN . 1 *mf* les autres *F*

*♩ = 62*

*mf*

S A - ni - ma Chri - sti, san - cti - fi - ca me. Cor - pus Chri - sti, sal - va me.

C A - ni - ma Chri - sti, san - cti - fi - ca me. Cor - pus Chri - sti, sal - va me.

T A - ni - ma Chri - sti, san - cti - fi - ca me. Cor - pus Chri - sti, sal - va me.

B A - ni - ma Chri - sti, san - cti - fi - ca me. Cor - pus Chri - sti, sal - va me.

*p*

*rall a' la fin //*

S San - guis Chri - sti, i - ne - bri - a me. A - qua la - te - ris Chri - sti, la - va me.

C San - guis Chri - sti, i - ne - bri - a me. A - qua la - te - ris Chri - sti, la - va me.

T San - guis Chri - sti, i - ne - bri - a me. A - qua la - te - ris Chri - sti, la - va me.

B San - guis Chri - sti, i - ne - bri - a me. A - qua la - te - ris Chri - sti, la - va me.

*p Solista*

1. Pas - so Chri - sti, con - for - ta - me. O - bo - ne le - su, e - xau - di me.

Org. *p*

1. In - tra - vul - ne - ra tu - a ab - scon - de, ab - scon - de me.

Org.

*p Solista*

2. Ne per - mit - tas a te me se - pa - ra - ri. Ab ho - ste ma - li - gno de - fen - de me.

Org. *p*

2. In ho - ra mor - tis me - æ vo - ca - me, vo - ca me.

Org.

45 *p Solista*

3. Et iu-be me ve - ni - re ad te, ut cum san-ctis tu - is lau-dem te

S

C

T

B

Org

49

3. per in-fi-ni - ta sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - men.

S

C

T

B

Org

## 14-34

## PANGE LINGUA

Paroles couplets :  
 Saint Thomas d'Aquin  
 Musique et paroles refrain :  
 Charles de l'Emmanuel (M. Wittal)

COUPLETS  $\text{♩} = 48$ 

Sib Fa/La Solm7 Mb Solm7/Ré Fa

1. Pan - ge, lin - gua, glo - ri - o - si cor - po - ris mys - te - ri - um,  
 2. No - bis da - tus, no - bis na - tus ex in tac - ta Vir - gi - ne,  
 3. In su - pre - mae no - cte ce - nae re - cum - bens cum fra - tri - bus,  
 4. Ver - bum ca - ro, pa - nem ve - rum ver - bo car - nem ef - fi - cit ;  
 5. Tan - tum er - go sa - cra - men - tum ve - ne - re - mur cer - nu - i,  
 6. Ge - ni - to - ri Ge - ni - to - que laus et ju - bi - la - ti - o,

Sib Fa/La Solm7 Mb Solm7/Ré Dom7 Ré

1. san - gui - nis - que pre - ti - o - si, quem in mun - di pre - ti - um  
 2. et in mun - do con - ver - sa - tus, spar - so Ver - bi se - mi - ne,  
 3. ob - ser - va - ta le - ge ple - ne ci - bis in le - ga - li - bus,  
 4. Fit - que san - guis Christ - ti mer - um, et - si sen - sus de - fi - cit,  
 5. et an - ti - quum do - cu - men - tum no - vo ce - dat ri - tu - i ;  
 6. sa - lus, ho - nor, vir - tus quo - que sit et be - ne - dic - ti - o ;

Solm Ré/Mi Fa Dom/Mb Solm 3 Mb Dom7 Fa Sib

1. fru - ctus ven - tris ge - ne - ro - si rex ef - fu - dit gen - ti - um.  
 2. su - i mo - ras in - co - la - tus mi - ro clau - sit or - di - ne.  
 3. ci - bum tur - bae du - o - de - nae se - dat su - is ma - ni - bus.  
 4. ad fir - man - dum cor - sin - ce - rum so - la fi - des suf - fi - cit.  
 5. prae - stet fi - dos sup - ple - men - tum sen - su - um de - fec - tu - i.  
 6. pro - ce - den - ti ab u - tro - que com - par sit lau - da - ti - o.

## REFRAIN

Mb Fa Ré/Fa# Solm Mb Dom7 Fa Sib

Je - sus, Je - sus, Je - sus a - do - ra - mus te !  
 F. Jé - sus, Jé - sus, nous t'a - do - rons, Jé - sus !  
 GB. Je - sus, Je - sus, Je - sus we a - dore you, Lord !  
 I. Ge - sù, Ge - sù, Ge - sù t'a - do - ria - mo !

1-4 Chorus: *And the glory of the Lord*

**Allegro**

CANTO

ALTO

TENORE

BASSO

9

And the glo-ry, the glory of the Lord

**Tutti**

And the glo - ry, the glory of the Lord, the glory of the Lord

And the glo-ry, the glory of the Lord shall

And the glo-ry, the glory of the Lord

15

shall be re - vea - - led, and the

shall

be re - vea - - led, and the glo - ry, the glory of the Lord

shall be re - vea - - led, shall be re - vea-led,

26

glo - ry, the glory of the Lord shall be re - veal'd, and the  
 be re - vea-led, be re - vea - - - - - led, and the  
 shall be re - vea - - - - - led. and the  
 and the

34

glo-ry, the glory of the Lord shall be re - vea - led.  
 glo-ry, the glory of the Lord shall be re-vea - led.  
 glo-ry, the glory of the Lord shall be re-vea - led.  
 glo-ry, the glory of the Lord shall be re-vea - led.

42

And all flesh shall see it to - ge-ther.  
 And all flesh shall see it to - ge-ther,

51

And all flesh shall see it to - ge - ther, for the mouth  
 And all flesh shall see it to - ge - ther, and all  
 for the mouth of the Lord hath spoken it, and all  
 for the mouth of the Lord hath spo - ken it, and all

60

of the Lord hath spo - ken it.  
 flesh shall see it to - ge - ther, and all flesh, and all flesh shall see it to - ge - ther,  
 flesh shall see it to - ge - ther, and all flesh shall see it to - ge - ther, the  
 flesh shall see it to - ge - ther, for the

69

And all flesh shall see it to - ge - ther. And the glo - ry, the  
 and all flesh shall see it to - ge - ther. And the glo - ry, the  
 mouth of the Lord hath spo - ken it. And the glo - ry, the  
 mouth of the Lord hath spo - ken it. And the glo - ry, the

78

glory of the Lord, and all flesh shall see it together, the mouth of the  
 glory of the Lord, and all flesh shall see it together, and the glory, the  
 glory of the Lord, and all flesh shall see it, shall see it together,  
 glory of the Lord, and all flesh shall see it together,

86

Lord hath spoken it, for the  
 glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it to-  
 gether, and all flesh shall see it to-  
 gether, and all flesh shall see it to-

94

mouth of the Lord hath spoken it, hath spoken  
 together, for the mouth of the Lord hath spoken  
 together, the glo - ry, the glory of the Lord shall be re - vea  
 together, and the glo - ry, the glory of the Lord shall be re - vea -

102

it, and the glo - ry, the glo - ry, the glory of the Lord  
 it, and all flesh shall see it to - gether, and the  
 led, and all flesh shall see it to - gether, and the  
 led, and all flesh shall see it to - gether, and the

111

shall be re - vea - led, and all  
 glo-ry, the glory of the Lord shall be re - vea - led, re - vealed, and all flesh  
 glo-ry, the glory of the Lord shall be re - vea - led, and all  
 glo-ry, the glory of the Lord shall be re - vea - led, re - vea - led, for the

120

flesh shall see it to - ge-ther, to - ge - ther, for the mouth of the Lord hath spo - ken  
 shall see it to - ge-ther, to - ge - ther, for the mouth of the Lord hath spo - ken  
 flesh shall see it to - ge-ther, to - ge - ther, for the mouth of the Lord hath spoken  
 mouth of the Lord hath spo - ken it, for the mouth of the Lord hath spo - ken

129 *Adagio*

it, for the mouth of the Lord hath spo - ken it.  
 it, for the mouth of the Lord hath spo - ken it.  
 it, for the mouth of the Lord, for the mouth of the Lord hath spo - ken it.  
 it, for the mouth of the Lord, for the mouth of the Lord hath spo - ken it.

## COLLECTE: ALLONS, PRESSONS LES PAS

T&amp;M: KATEMBO ZAWADI Théodor

Reproduction: Daniel KATUSELE

Soprano

Frè - res al - lons pres - sons les pas voi - ci le temps d'of - frir nos pre -

Bass

Frè - res pres - sons les pas

S

sents fru - its de nos champs fru - its de nos tra - vaux d'un cœur jo - yeux of - frons nos pré - sents

B

sents fru - its de nos champs fru - its de nos tra - vaux d'un cœur jo - yeux of - frons nos pré - sents

S

1\*6/ C'est la main du Sei - gneur no - tre Dieu qui nous a bé - ni

B

1\*6/ C'est la main du Sei - gneur no - tre Dieu qui nous a bé - ni

S

1. Dé - bour - sons de nos \_\_\_\_\_ ches \_\_\_\_\_ som - mes d'ar - gent  
 2. Dé - bour - sons de nos \_\_\_\_\_ fres \_\_\_\_\_ tous nos dia - mants nous se - ront bé - nis  
 3. Dans les cof - fres du ciel pla - çons \_\_\_\_\_ tous nos trè - sors  
 4. Dans les cof - fres de Dieu il n'y a point de dan - ger  
 5. Par - ta - geons nos ri - ches - ses, \_\_\_\_\_ tout gé - né - reux  
 6. tous les pau - vres mé - ri - tent \_\_\_\_\_ no - tre sou - tien

B

1. Dé - bour - sons de nos \_\_\_\_\_ ches \_\_\_\_\_ som - mes d'ar - gent  
 2. Dé - bour - sons de nos \_\_\_\_\_ fres \_\_\_\_\_ tous nos dia - mants nous se - ront bé - nis  
 3. Dans les cof - fres du ciel pla - çons \_\_\_\_\_ tous nos trè - sors  
 4. Dans les cof - fres de Dieu il n'y a point de dan - ger  
 5. Par - ta - geons nos ri - ches - ses, \_\_\_\_\_ tout gé - né - reux  
 6. tous les pau - vres mé - ri - tent \_\_\_\_\_ no - tre sou - tien

# Que ma bouche chante ta louange

LOUANGE

## COUPLETS

$\text{♩} = 120$  Do Fa Do Fa Sol Do

1. De tni Sei-gneur, nous at - ten-dons la vie  
 2. Sei-gneur tu as é - clai - ré no - tre nuit que ma bou-che chante ta lou - an - ge.  
 3. Tu viens sau - ver tes en - fants é - ga-rés  
 4. Des en - ne - mis toi tu m'as dé - li - vré

Do Fa Do Fa Sol Do

1. Tu es pour nous un rem - part, un ap - pui  
 2. Tu es lu - mière et clar - té sur nos pas que ma bou-che chan-te ta lou - an - ge.  
 3. Qui dans leur coeur es - pèrent en ton a - mour  
 4. De l'a - gres-seur tu m'as fait tri - om - pher

Fa Sol Lam Do Fa Sol Do

1. La joie du coeur vient de toi ô Sei-gneur  
 2. Tu af - fer - mis nos mains pour le com - bat que ma bou-che chan-te ta lou - an - ge.  
 3. Dans leur an-goisse, ils ont cri - é vers toi  
 4. Je te rendsgrâces au mi - lieu des na - tions

Fa Sol Lam Do Fa Sol Do

1. No - tre con-fiance est dans ton Nom très saint !  
 2. Sei-gneur tu nous for - ti - fies dans la foi ! que ma bou-che chan-te ta lou - an - ge.  
 3. Sei-gneur tu en - tends le son de leur voix !  
 4. Sei-gneur en tout temps je fê - te ton Nom !

REFRAIN

*Fa Do Sol Lam Fa Do Sol*

Sois lou - é Sei-gneur, pour ta gran-deur, sois lou - é pour tous tes bien - faits. Gloire à

*Fa Do Sol Lam Fa Do*

toi Sei-gneur, tu es vain-queur, ton a - mour i - non - de nos

*Sol Do Fa Sol Do*

coeurs. Que ma bou - che chan - te ta lou - an - ge.

# ALLEZ, JE VOUS ENVOIE

Jean-Paul KAMILI, a.a.

gratuitement, donnez gratuitement, dit le Seigneur.

The first system of the musical score consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "gratuitement, donnez gratuitement, dit le Seigneur."

1. Allez dire au monde entier que le Royaume de Dieu est

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. The lyrics are: "1. Allez dire au monde entier que le Royaume de Dieu est"

à Al.

The third system of the musical score is a short phrase, ending with a fermata. The lyrics are: "à Al."

2. Allez dire au monde entier que notre Dieu est plein d'amour.
3. Allez proclamer au monde la bonne nouvelle de notre Dieu.

